

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

PROJET DE LOI ajustant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1979

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 31. — Conseil régional wallon	6
Section 32. — Affaires générales	6
Section 33. — Aménagement du territoire	8
Section 34. — Expansion économique régionale	8
Section 35. — Emploi	10
Section 36. — Logement	10
Section 37. — Famille et démographie	12
Section 38. — Hygiène et Santé publique	12
Section 40. — Eau	14
Section 43. — Organisation communale	16

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 33. — Aménagement du territoire	18
Section 34. — Expansion économique régionale	20
Section 35. — Emploi	20
Section 36. — Logement	22
Section 38. — Hygiène et Santé publique	24
Section 40. — Eau	24

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 31. — Conseil régional wallon	29
Section 32. — Affaires générales	29
Section 33. — Aménagement du territoire	30
Section 34. — Expansion économique régionale	30
Section 35. — Emploi	30
Section 36. — Logement	30
Section 37. — Famille et démographie	31
Section 38. — Hygiène et Santé publique	31
Section 40. — Eau	31
Section 43. — Organisation communale	31

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 33. — Aménagement du territoire	32
Section 34. — Expansion économique régionale	32
Section 35. — Emploi	33
Section 36. — Logement	33
Section 38. — Hygiène et Santé publique	33
Section 40. — Eau	34

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling 31. — Waalse Gewestraad	7
Afdeling 32. — Algemene Zaken	7
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	9
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	9
Afdeling 35. — Tewerkstelling	11
Afdeling 36. — Huisvesting	11
Afdeling 37. — Gezin en demografie	13
Afdeling 38. — Hygiène en Volksgezondheid	13
Afdeling 40. — Water	15
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	17

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	19
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	21
Afdeling 35. — Tewerkstelling	21
Afdeling 36. — Huisvesting	23
Afdeling 38. — Hygiène en Volksgezondheid	25
Afdeling 40. — Water	25

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling 31. — Waalse Gewestraad	29
Afdeling 32. — Algemene Zaken	29
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	30
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	30
Afdeling 35. — Tewerkstelling	30
Afdeling 36. — Huisvesting	30
Afdeling 37. — Gezin en demografie	31
Afdeling 38. — Hygiène en Volksgezondheid	31
Afdeling 40. — Water	31
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	31

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	32
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	32
Afdeling 35. — Tewerkstelling	33
Afdeling 36. — Huisvesting	33
Afdeling 38. — Hygiène en Volksgezondheid	33
Afdeling 40. — Water	34

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région wallonne et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région wallonne, et de l'avis de l'Exécutif de la Région wallonne qui en a délibéré,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Région wallonne est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1979 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van het Waalse Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Waalse Gewest, en op het advies van de Executieve van het Waalse Gewest die erover vergaderd heeft,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van het Waalse Gewest is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven, en onder Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>	
TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>				TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	753,4	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	770,0	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	3,9	—	—	Bijkredieten voor de vroegere jaren.
TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>				TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	1 111,3	—	400,0	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1 364,8	830,3	150,0	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	3,5	—	—	Bijkredieten voor de vroegere jaren.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Les autorisations nouvelles d'engagement accordées par l'article 15 de la loi du 10 décembre 1979 contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de 1979 sont portées pour le secteur « Affaires économiques » de 1 308 000 000 de francs à 1 608 000 000 de francs pour les dépenses courantes et de 1 892 000 000 de francs à 3 368 500 000 francs pour les dépenses de capital.

Art. 3.

Les autorisations nouvelles d'engagement accordées par l'article 15 de ladite loi sont portées pour le secteur « Classes moyennes » de 564 000 000 de francs à 885 000 000 de francs pour les dépenses courantes.

Art. 4.

Les autorisations d'engagement accordées par l'article 25 de ladite loi sont portées de 1 520 000 000 de francs à 2 060 000 000 de francs.

Art. 5.

Les soldes des crédits budgétaires et des autorisations d'engagement reportés à l'année 1979, sont annulés à concurrence des montants indiqués en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux dans le tableau ci-après:

(En francs.)

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De nieuwe vastleggingsmachtigingen toegestaan door artikel 15 van de wet van 10 december 1979 houdende de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1979 worden gebracht voor de sector « Economische Zaken » van 1 308 000 000 frank op 1 608 000 000 frank voor de lopende uitgaven en van 1 892 000 000 frank op 3 368 500 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

Art. 3.

De nieuwe vastleggingsmachtigingen toegestaan door artikel 15 van de voornoemde wet worden gebracht voor de sector « Middenstand » van 564 000 000 frank op 885 000 000 frank voor de lopende uitgaven.

Art. 4.

De vastleggingsmachtigingen toegestaan door artikel 25 van de voornoemde wet worden van 1 520 000 000 frank op 2 060 000 000 frank gebracht.

Art. 5.

De saldi van de budgettaire kredieten en van de vastleggingsmachtigingen, welke zijn overgedragen op het jaar 1979, worden geannuleerd ten belope van de bedragen vermeld naast de artikelnummers, opgenomen in de volgende tabel:

(In frank.)

	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Autorisations d'engagement — Vastleggings- machtigingen	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	
Travaux publics.				Openbare Werken.
Section 33 :				Afdeling 33 :
Art. 51.02	2 500 000	—	—	Art. 51.02.
Art. 71.01	89 700 000	—	—	Art. 71.01.
Art. 73.11	31 900 000	—	—	Art. 73.11.
Section 36 :				Afdeling 36 :
Art. 51.06	222 400 000	—	—	Art. 51.06.
Section 43 :				Afdeling 43 :
Art. 63.02.02	37 400 000	—	—	Art. 63.02.02.
Art. 63.06	11 500 000	—	—	Art. 63.06.
Art. 63.08	6 200 000	—	—	Art. 63.08.
Santé publique.				Volksgesondheid.
Section 40 :				Afdeling 40 :
Art. 61.85	—	—	24 000 000	Art. 61.85.
Budget de 1977 (loi du 23 décembre 1977).				Begroting van 1977 (wet van 23 december 1977).
Art. 21	—	172 200 000	—	Art. 21.
Agriculture.				Landbouw.
Section 40 :				Afdeling 40 :
Art. 73.20	2 200 000			Art. 73.20.

Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 15 septembre 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Région wallonne,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

A. BERTOUILLE.

Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Motril, 15 september 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van het Waalse Gewest,

J.-M. DEHOUSSE.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

P. MAINIL.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

A. BERTOUILLE.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 31.

Conseil régional wallon.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dotation au Conseil régional wallon.	7,8	0,4	—	8,2	—
	Totaux pour le chapitre 01.		0,4	—		—
	Totaux pour la section 31. — Conseil régional wallon.		0,4	—		—

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.60	Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information en matière de régionalisation et de développement régional.	114,0	6,0	—	120,0	—
	Totaux pour le § 2.		6,0	—		—
	Totaux pour le chapitre I.		6,0	—		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.05	Subvention au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant.	42,5	4,0	—	46,5	—
	Totaux pour le chapitre IV.		4,0	—		—
	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.		10,0	—		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 31.

Waalse Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Dotatie aan de Waalse Gewestraad 01.01

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor afdeling 31. —
Waalse Gewestraad.

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Kosten wegens studies, expertises, publikaties
en voorlichting inzake gewestvorming en
gewestelijke ontwikkeling. 12.60

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Subsidie aan de Gewestelijke Economische
Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke
Economische Raad voor Brabant. 41.05

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 32. —
Algemene zaken.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verrinderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences, etc.	2,8	—	—	2,8	0,3
	Totaux pour le chapitre III.		—	—		0,3
	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.		—	—		0,3

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.20	Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour la restruc- turation des entreprises	17,2	—	—	17,2	2,6
	Totaux pour le § 2.		—	—		2,6
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		2,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.07	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affai- res économiques	1 564,6	230,0	—	1 794,6	—
	Totaux pour le chapitre IV.		230,0	—		—
	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.		230,0	—		2,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, enz.

33.03

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor afdeling 33. —
Ruimtelijke ordening.

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor de herstructuratie van de ondernemingen.

12.20

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.

41.07

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 34. —
Gewestelijke economische expansie.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Crédits supplé- mentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises, etc. ...	95,1	100,0	—	195,1	—
	Totaux pour le chapitre III.		100,0	—		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

42.01	Subventions à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi	746,6	—	510,0	236,6	—
	Totaux pour le chapitre IV.		—	510,0		—
	Totaux pour la section 35. — Emploi.		100,0	510,0		—

Section 36.

Logement.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.61	Transfert au « Fonds national du Logement — — région wallonne » :					
	01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc. ...	1 840,5	400,5	—	2 241,0	—
	02. Exécution de l'article 76 du Code du Logement, etc.	350,0	—	184,0	166,0	—
	03. Exécution de l'article 76 du Code du Logement, etc.	85,0	—	65,0	20,0	—
	Totaux pour le chapitre IV.		400,5	249,0		—
	Totaux pour la section 36. — Logement.		400,5	249,0		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

(14)	(15)
------	------

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen werden ontslagen, enz.

33.04

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid.

42.01

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 35. —
Tewerkstelling.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waalse gewest » :

41.61

01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.
02. Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode, enz.
03. Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode, enz.

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 36. —
Huisvesting.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 37.

Famille et démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.51	04. Etudes et enquêtes	20,5	1,0	—	21,5	—
	Totaux pour le § 2.		1,0	—		—
	Totaux pour le chapitre I.		1,0	—		—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	716,5	—	—	716,5	0,8
	Totaux pour le chapitre III.		—	—		0,8
	Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.		1,0	—		0,8

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.	32,0	—	11,0	21,0	—
	Totaux pour le chapitre IV.		—	11,0		—
	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.		—	11,0		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 37.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

04. Studies en onderzoeken 12.51

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz. 33.65

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor afdeling 37. —
Gezin en demografie.

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		—	—

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de lasten der interessen van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz. 43.20

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 38. —
Hygiëne en Volksgezondheid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 40.

Eau.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.28	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, etc.	44,5	—	—	44,5	0,1
	Totaux pour le § 2.		—	—		0,1
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		0,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes et
organismes assimilés.

43.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.	156,5	1,5	—	158,0	—
	Totaux pour le chapitre IV.		1,5	—		—
	Totaux pour la section 40. — Eau.		1,5	—		0,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.

12.28

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.

43.30

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 40. — Water.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 43.

Organisation communale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.51	Etudes et enquêtes	5,4	—	—	5,4	0,1
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		0,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.10	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue :					
	a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);					
	b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi	—	10,0	—	10,0	—
	Totaux pour le chapitre IV.		10,0	—		—
	Totaux pour la section 43. — Organisation communale.		10,0	—		0,1
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		753,4	770,0		3,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 43.

Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Studies en onderzoeken

12.51

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Buitengewone hulpelden aan de gemeenten,
ontstaan door samenvoeging van gemeenten,
met het oog op :

43.10

a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering
van hun passief of op het dekken van
buitengewone lasten (art. 6 van de wet
van 23 juli 1971);b) de uitvoering van de waarborgclausule
vervat in het artikel 5 § 4, van dezelfde
wet.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 43. —
Gemeentelijke organisatie.Totalen voor Titel I. —
Lopende uitgaven.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.*Travaux subsideés et Reconstruction.*

61.01	Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, etc.	19,5	—	19,5	—	—
61.03	Transfert à l'article 60.04.A de la section particulière en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons	520,0	—	100,0	420,0	—

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.*Urbanisme.*

63.01	Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs, etc.	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI.			—	119,5		—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.*Urbanisme.*

71.01	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux, etc.	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VII.			—	—		—
Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.			—	119,5		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

(14)	(15)
------	------

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, enz. 61.01

Overdracht naar artikel 60.04.A van de afzonderlijke sectie voor het uitvoeren van de wet van 27 juni 1978 betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in Wallonië. 61.03

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's, enz. 63.01

400,0	—	140,0	50,0	—	50,0
	—	140,0		—	50,0

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

Stedebouw.

Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking door de Staat van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen, enz. 71.01

178,0	—	100,0	80,0	—	—
	—	100,0		—	—
	—	240,0		—	50,0

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor afdeling 33. —
Ruimtelijke ordening.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réduction — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.05	Crédits à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc. ...	1 500,0	—	505,0	995,0	—
61.06	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques	1 144,0	497,5	—	1 641,5	—
61.07	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Classes moyennes	188,0	—	42,5	145,5	—
Totaux pour le chapitre VI.			497,5	547,5		—
Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			497,5	547,5		—

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
à la sécurité sociale.

62.01	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région wallonne	265,3	—	164,7	100,6	—
Totaux pour le chapitre VI.			—	164,7		—
Totaux pour la section 35. — Emploi.			—	164,7		—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastlegingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK VI.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

—	—	—	—	—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	61.05
—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.	61.06
—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand,	61.07
			—			Totalen voor hoofdstuk VI.	
						Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.	

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK VI.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.**

**Vermogensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.**

—	—	—	—	—	—	Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betref- fende de centra voor beroepsopleiding in het Waals gewest.	62.01
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidés et Reconstruction.

51.06	Exécution de l'article 33 du Code du Logement, etc.	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V.		—	—		—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Logement.

61.62	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat	102,2	1,2	—	103,4	—
61.90	Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue de permettre à la Société nationale du logement et à la Société nationale terrienne : 02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes	261,0	597,6	—	858,6	—
61.91	Allocation au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	45,0	—	25,0	20,0	—
	Totaux pour le chapitre VI.		598,8	25,0		—
	Totaux pour la section 36. — Logement.		598,8	25,0		—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

(14)	(15)
------	------

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

1 443,0	—	—	700,0	400,0	—
	—	—		400,0	—

Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.

51.06

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.

61.62

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :

61.90

02. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn in het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

61.91

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor afdeling 36. —
Huisvesting.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
	—	—		—	—
	—	—		400,0	—

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne ...	566,0	—	268,5	297,5	—
-------	--	-------	---	-------	-------	---

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.	11,0	—	10,5	0,5	—
-------	--	------	---	------	-----	---

Totaux pour le chapitre VI.

Totaux pour la section 38. —
Hygiène et Santé publique.

—	279,0	—
—	279,0	—

Section 40.

Eau.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.80	Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, etc.	—	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre V.

—	—	—
---	---	---

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Overdracht aan het Fonds bestemd voor de
strijd tegen de hinder in het Waals gewest. 61.87

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz. 63.20

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor afdeling 38. —
Hygiëne en Volksgezondheid.

Afdeling 40.

Water.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, enz. 51.80

Totalen voor hoofdstuk V.

240,0	—	240,0	80,0	—	—
	—	240,0		—	—

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1979 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	340,0	—	150,0	190,0	—
61.86	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	550,0	—	72,0	478,0	—
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
63.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.	17,0	—	7,1	9,9	—
63.84	Subsides, etc. pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	229,1	—	—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux entreprises.

81.01 (nouv.)	Avances récupérables aux entreprises privées en matière d'épuration d'eau (Ministre ordonnateur : Affaires wallonnes; Département ordonnateur : Santé publique et Famille) ...	—	—	—	—	3,5
------------------	--	---	---	---	---	-----

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.

84.01 (nouv.)	Avances récupérables aux pouvoirs et organismes publics subordonnés en matière d'épuration d'eau (Ministre ordonnateur : Affaires wallonnes; Département ordonnateur : Santé publique et Famille)	—	15,0	—	15,0	—
------------------	--	---	------	---	------	---

Totaux pour le chapitre VIII.

15,0	—	3,5
------	---	-----

Totaux pour la section 40. — Eau.

15,0	229,1	3,5
------	-------	-----

Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.

1 111,3	1 364,8	3,5
---------	---------	-----

Totaux pour les Titres I et II.

1 864,7	2 134,8	7,4
---------	---------	-----

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	61.85
---	-------

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	61.86
---	-------

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Toelagen aan de gewestelijke en lokale open- bare besturen als Staatstussenskomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.	63.30
---	-------

1 200,0	—	350,3	250,0	—	100,0
---------	---	-------	-------	---	-------

Subsidies, enz. voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toe- stand der wateren.	63.84
--	-------

—	—	350,3	—	—	100,0
---	---	-------	---	---	-------

Totalen voor hoofdstuk VI.	
----------------------------	--

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Terugvorderbare voorschotten aan privé-on- dernemingen in verband met waterzuivering (Ordonnancerende Minister : Waalse Aange- legenheden; Ordonnancerend Departement : Volksgezondheid en Gezin).	81.01 (nieuw)
--	------------------

Kredietverleningen
binnen de sector overheid.

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Terugvorderbare voorschotten aan de onder- geschikte openbare besturen en instellingen in verband met waterzuivering. (Ordonnan- cerende Minister : Waalse Aangelegenheden; Ordonnancerend Departement : Volksgezond- heid en Gezin).	84.01 (nieuw)
--	------------------

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Totalen voor hoofdstuk VIII.	
------------------------------	--

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Totalen voor afdeling 40. — Water.	
------------------------------------	--

—	—	590,3	—	—	100,0
---	---	-------	---	---	-------

Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
--	--

—	—	830,3	400,0	—	150,0
---	---	-------	-------	---	-------

Totalen voor Titels I en II.	
------------------------------	--

—	—	830,3	400,0	—	150,0
---	---	-------	-------	---	-------

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 septembre 1980.

Le Ministre de la Région wallonne,
J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
A. BERTOUILLE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 september 1980.

De Minister van het Waalse Gewest,
J.-M. DEHOUSSE.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
P. MAINIL.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
A. BERTOUILLE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU PROJET DE LOI.TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN HET WETSONTWERP.

Art. 2, 3 et 4.

Art. 2, 3 en 4.

Insuffisance des autorisations d'engagement pour assurer la réalisation des programmes prévus pour 1979.

Ontoereikendheid van de vastleggingsmachtigingen om de verwezenlijking van de voor 1979 voorziene programma's te verzekeren.

	Autorisations d'engagement 1979 — Vastleggings- machtigingen 1979	Ajustements 1979 — Aanpassingen 1979	Totaux Totalen	
Expansion économique régionale :				Gewestelijke economische expansie :
Secteur Affaires économiques :				Sector Economische Zaken :
T. I	1 308 000 000	+ 300 000 000	1 608 000 000	T. I
T. II	1 892 000 000	+ 1 476 500 000	3 368 500 000	T. II
Secteur Classes moyennes :				Sector Middenstand :
T. I	564 000 000	+ 321 000 000	885 000 000	T. I
Travaux communaux subsidiés ...	1 520 000 000	+ 540 000 000	2 060 000 000	Gemeentelijke gesubsidieerde werken.

Art. 5.

Les annulations sur reports d'autorisations budgétaires de 1977 et de 1978 pour un total de 600 millions, sont destinées à compenser un supplément de programme engagé en 1975 en matière de construction de logements sociaux; ce programme n'a pu être mis à la charge des crédits parallèles transférés à l'article 01.06 de la section 51 pour un même montant, étant donné qu'il fut exécuté par la Société Nationale du Logement et que cet organisme finance ses opérations par l'emprunt.

Art. 5.

De annuleringen op overdrachten van begrotingsmachtigingen van 1977 en 1978 voor een totaal bedrag van 600 miljoen zijn bestemd om een in 1975 vastgelegd programmasupplement inzake oprichting van sociale woningen te compenseren; dat programma kon niet voor een zelfde bedrag ten laste worden gelegd van de compensatiekredieten die naar artikel 01.06 van sectie 51 werden overgedragen, daar het werd uitgevoerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, en die instelling haar verrichtingen financiert door middel van leningen.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

Section 31.

Afdeling 31.

Conseil régional wallon.

Waalse Gewestraad.

Art. 01.01. — Dotation au Conseil régional wallon.

Art. 01.01. — Dotatie aan de Waalse Gewestraad.

Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

Bijkomend krediet : 400 000 frank.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979.

Section 32.

Afdeling 32.

Affaires générales.

Algemene Zaken.

Art. 12.60. — Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information en matière de régionalisation et de développement régional.

Art. 12.60. — Kosten wegens studies, expertises, publikaties en voorlichting inzake gewestvorming en gewestelijke ontwikkeling.

Crédit supplémentaire : 6 000 000 de francs.

Bijkomend krediet : 6 000 000 frank.

La préparation de ces actions de relance et de redéploiement exige des moyens accrus.

De voorbereiding van deze relance- en ontplooiingsplannen vereist een toename der middelen die gevonden werden door de compensatie van verminderingen.

Art. 41.05. — *Subvention au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant.*

Crédit supplémentaire : 4 000 000 de francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Section 33.

Aménagement du territoire.

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences, etc.*

Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Section 34.

Expansion économique régionale.

Art. 12.20. — *Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour la restructuration des entreprises.*

Crédit supplémentaire : 2 600 000 francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Art. 41.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Affaires économiques.*

Crédit supplémentaire : 230 000 000 de francs.

L'analyse de l'exécution budgétaire du budget régional wallon pour l'année budgétaire 1979 fait apparaître que les autorisations d'engagement et d'ordonnancement mises à la disposition du secteur des Affaires économiques du Fonds d'expansion économique seront insuffisantes pour faire face aux besoins dudit Fonds.

Section 35.

Emploi.

Art. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises, etc.*

Crédit supplémentaire : 100 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Art. 42.01. — *Subventions à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.*

Réduction : 510 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 36.

Logement.

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne ».*

01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.

Crédit supplémentaire : 400 500 000 francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

02 Exécution de l'article 76 du Code du Logement, etc.

Art. 41.05. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.*

Bijkomend krediet : 4 000 000 frank.

Het krediet werd herzien rekening houdend met de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

Art. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, enz.*

Bijkomend krediet : 300 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvoordringen).

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

Art. 12.20. — *Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor de herstructuratie van de ondernemingen.*

Bijkomend krediet : 2 600 000 frank.

Het krediet werd herzien rekening houdend met de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvoordringen).

Art. 41.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.*

Bijkomend krediet : 230 000 000 frank.

De analyse van de budgettaire uitvoering van de Waalse gewestelijke begroting voor het begrotingsjaar 1979 doet uitschijnen dat de vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringen ter beschikking gesteld aan de afdeling Economische Zaken van het Fonds voor economische expansie onvoldoende zullen zijn om te voorzien in de behoeften van dit Fonds.

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

Art. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen werden ontslagen, enz.*

Bijkomend krediet : 100 000 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979.

Art. 42.01. — *Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid.*

Vermindering : 510 000 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften maakt deze vermindering mogelijk.

Afdeling 36.

Huisvesting.

Art. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waalse gewest ».*

01 Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.

Bijkomend krediet : 400 500 000 frank.

Het krediet werd herzien rekening houdend met de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979.

02 Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode, enz.

Réduction : 184 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

03 Exécution de l'article 76 du Code du Logement, etc.

Réduction : 65 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 37.

Famille et démographie.

Art. 12.51.04. — *Etudes et enquêtes.*

Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Art. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

Crédit supplémentaire : 800 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.*

Réduction : 11 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 40.

Eau.

Art. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, etc.*

Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Art. 43.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 500 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Section 43.

Organisation communale.

Art. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Art. 43.10. — *Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue :*

a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);

Vermindering : 184 000 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

03 Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode, enz.

Vermindering : 65 000 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 37.

Gezin en demografie.

Art. 12.51.04. — *Studies en onderzoeken.*

Bijkomend krediet : 1 000 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979.

Art. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

Bijkomend krediet : 800 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvorderingen).

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.*

Vermindering : 11 000 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 40.

Water.

Art. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.*

Bijkomend krediet : 100 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvorderingen).

Art. 43.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.*

Bijkomend krediet : 1 500 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979.

Afdeling 43.

Gemeentelijke organisatie.

Art. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

Bijkomend krediet : 100 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvorderingen).

Art. 43.10. — *Buitengewone hulpelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, met het oog op :*

a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);

b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4 de la même loi.

Crédit supplémentaire : 10 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 33.

Aménagement du territoire.

Art. 61.01. — Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, etc.

Réduction : 19 500 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 61.03. — Transfert à l'article 60.04.A de la section particulière en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons.

Réduction : 100 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 63.01. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs, etc.

Crédit d'engagement : réduction : 140 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 50 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 71.01. — Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux, etc.

Crédit d'engagement : réduction : 100 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 34.

Expansion économique régionale.

Art. 61.05. — Crédits à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.

Réduction : 505 000 000 de francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des dépenses prévues au 31 décembre 1979.

Art. 61.06. — Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Affaires économiques.

Crédit supplémentaire : 497 500 000 francs.

L'analyse de l'exécution budgétaire du budget régional wallon pour l'année budgétaire 1979 fait apparaître que les autorisations d'engagement et d'ordonnancement mises à la disposition du secteur des Affaires économiques du Fonds d'expansion économique seront insuffisantes pour faire face aux besoins dudit Fonds.

b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4 van dezelfde wet.

Bijkomend krediet : 10 000 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

Art. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, enz.

Vermindering : 19 500 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Art. 61.03. — Overdracht naar artikel 60.04.A van de afzonderlijke sectie voor het uitvoeren van de wet van 27 juni 1978 betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in Wallonië.

Vermindering : 100 000 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Art. 63.01. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's, enz.

Vastleggingskrediet : vermindering : 140 000 000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 50 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Art. 71.01. — Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking door de Staat, van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen, enz.

Vastleggingskrediet : vermindering : 100 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Afdeling 34.

Gewestelijke economische expansie.

Art. 61.05. — Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.

Vermindering : 505 000 000 frank.

Het krediet werd, rekening houdende met de voorziene uitgaven op 31 december 1979, herwerkt.

Art. 61.06. — Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.

Bijkomend krediet : 497 500 000 frank.

De analyse van de budgettaire uitvoering van de Waalse gewestelijke begroting voor het begrotingsjaar 1979 doet uitschijnen dat de vastleggingsmachtigingen en ordonnancerings ter beschikking gesteld aan de afdeling Economische Zaken van het Fonds voor economische expansie onvoldoende zullen zijn om te voorzien in de behoeften van dit Fonds.

Art. 61.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Classes moyennes.*

Réduction : 42 500 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 35.

Emploi.

Art. 62.01. — *Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région wallonne.*

Réduction : 164 700 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 36.

Logement.

Art. 51.06. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 400 000 000 de francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Art. 61.62. — *Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1 200 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Art. 61.90. — *Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue de permettre à la Société nationale du logement et à la Société nationale terrienne :*

02. *de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

Crédit supplémentaire : 597 600 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979.

Art. 61.91. — *Allocation au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Réduction : 25 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

Art. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.*

Réduction : 268 500 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 61.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.*

Vermindering : 42 500 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

Art. 62.01. — *Uitzonderings-toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Waals gewest.*

Vermindering : 164 700 000 frank.

Een nieuwe raming van de behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 36.

Huisvesting.

Art. 51.06. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 400 000 000 frank.

Het krediet werd herzien rekening houdend met de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979.

Art. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.*

Bijkomend krediet : 1 200 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979.

Art. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :*

02. *het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn in het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

Bijkomend krediet : 597 600 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven, die nog moeten gedaan worden in 1979.

Art. 61.91. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Vermindering : 25 000 000 frank.

Een nieuwe raming van de behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

Art. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waals Gewest.*

Vermindering : 268 500 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.*

Réduction : 10 500 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Section 40.

Eau.

Art. 51.80. — *Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 240 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 61.85. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Réduction : 150 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 61.86. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Réduction : 72 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 63.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux, etc.*

Réduction : 7 100 000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 63.84. — *Subsides, etc., pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

Crédit d'engagement : réduction : 350 300 000 francs.

Crédit d'ordonnement : réduction : 100 000 000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

Art. 81.01 (nouveau). — *Avances récupérables aux entreprises privées en matière d'épuration d'eau.*

Crédit nouveau : 3 500 000 francs.

Adaptation du crédit aux prévisions de dépenses restant à effectuer en 1979 (créances antérieures).

Art. 84.01 (nouveau). — *Avances récupérables aux pouvoirs et organismes publics subordonnés en matière d'épuration d'eau.*

Crédit nouveau : 15 000 000 de francs.

Le crédit a été revu en tenant compte des dépenses prévisibles au 31 décembre 1979.

Art. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.*

Vermindering : 10 500 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Afdeling 40.

Water.

Art. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 240 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Art. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

Vermindering : 150 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Art. 61.86. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

Vermindering : 72 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Art. 63.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken, enz.*

Vermindering : 7 100 000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften heeft deze vermindering mogelijk gemaakt.

Art. 63.84. — *Subsidies, enz., voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 350 300 000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 100 000 000 frank.

Een nieuwe schatting van de behoeften laat deze vermindering toe.

Art. 81.01 (nieuw). — *Terugvorderbare voorschotten aan privé-ondernemingen in verband met waterzuivering.*

Nieuw krediet : 3 500 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vooruitzichten van uitgaven die nog moeten gedaan worden in 1979 (vorige schuldvoordringen).

Art. 84.01 (nieuw). — *Terugvorderbare voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen in verband met waterzuivering.*

Nieuw krediet : 15 000 000 frank.

Het krediet werd, rekening houdende met de voorziene uitgaven op 31 decemebr 1979, herwerkt.